



- Ⓒ **Original operating instructions**
Cordless Drill

- Ⓓ **Originalbetriebsanleitung**
Akku-Bohrschrauber

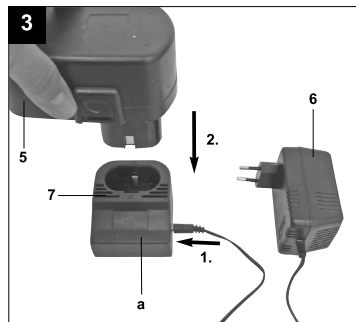
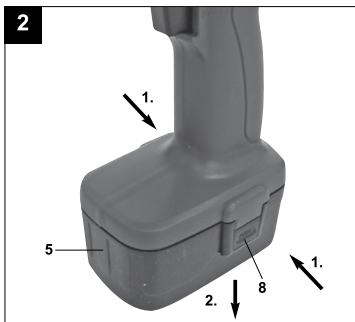
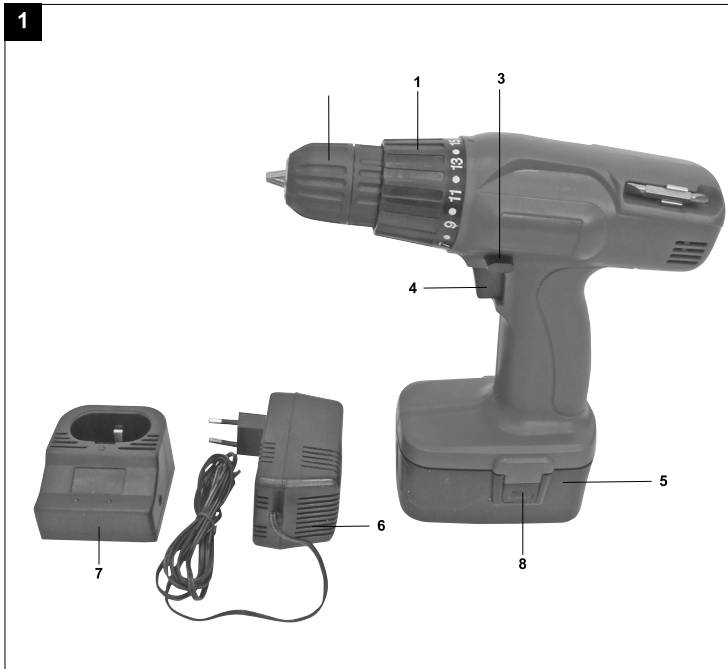
- ⓇⓄ **Instrucțiuni de utilizare originale**
Mașină de găurit și înșurubat cu acumulator

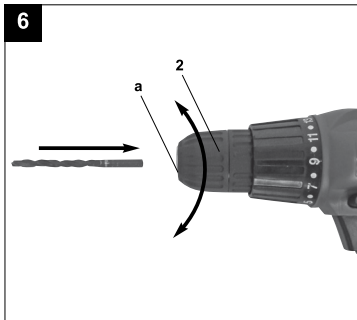
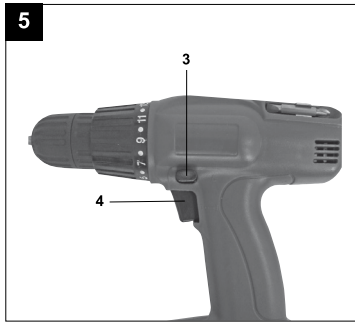
- Ⓓ **Orijinal Kullanma Talimatı**
Akülü Vidalama

Art.-No.: 45.131.08

I.Nr.: 11010

MCD **182**





GB



"Caution - Read the operating instructions to reduce the risk of injury"



Wear ear-muffs.
The impact of noise can cause damage to hearing.



Wear a breathing mask.
Dust which is injurious to health can be generated when working on wood and other materials.
Never use the device to work on any materials containing asbestos!



Wear safety goggles.
Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.

⚠ Important!

When using equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating manual with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, give them these operating instructions as well.

We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

1. Safety information

Please refer to the booklet included in delivery for the safety instructions.

⚠ CAUTION!**Read all safety regulations and instructions.**

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

2. Layout (Fig. 1)

1. Torque selector
2. Quick-change drill chuck
3. Changeover switch
4. ON/OFF switch
5. Battery pack
6. Battery charger
7. Charging adapter
8. Pushlock button

3. Proper use

The cordless drill/screwdriver is designed for tightening and undoing screws, as well as for drilling in wood, metal and plastic.

The machine is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

4. Technical data

Voltage supply	18 V d.c.
Idling speed:	0-550 rpm
Torque settings:	15+1
Forward and reverse rotation	yes
Chuck clamping width	max. 10 mm
Battery charging voltage	21 V d.c.
Battery charging current	0.4 A
Mains voltage for charger	230 V ~ 50 Hz
Charging time:	max. 3-5 hours
Battery type:	NiCd
Weight	1.40 kg

Sound and vibration

Sound and vibration values were measured in accordance with EN 60745.

L_{pA} sound pressure level	63,2 dB(A)
K_{pA} uncertainty	3 dB
L_{WA} sound power level	74,2 dB(A)
K_{WA} uncertainty	3 dB

Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing. Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 60745.

Drilling in concrete

Vibration emission value $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
K uncertainty = 1,5 m/s^2

Screwing without hammer action

Vibration emission value $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
K uncertainty = 1,5 m/s^2

Additional information for electric power tools**Warning!**

The specified vibration value was established in accordance with a standardized testing method. It may change according to how the electric equipment is used and may exceed the specified value in exceptional circumstances.

The specified vibration value can be used to compare the equipment with other electric power tools.

The specified vibration value can be used for initial assessment of a harmful effect.

GB**Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.**

- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.
- Wear protective gloves.

Residual risks

Even if you use this electric power tool in accordance with instructions, certain residual risks cannot be ruled out. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:

1. Lung damage if no suitable protective dust is used.
2. Damage to hearing if no suitable ear protection used.
3. Health damage caused by hand-arm vibrations the equipment is used over a prolonged period is not properly guided and maintained.

5. Before starting the equipment

Be sure to read the following information before you use your cordless screwdriver for the first time:

1. Charge the battery pack only with the charger supplied.
2. Only ever use sharp drill bits and screwdriver bits which are suitable for the purpose and in faultless condition.
3. Always check for concealed electric cables and gas and water pipes when drilling and screwing in walls.

6. Operation**6.1 Charging the battery pack (Fig. 2/3)**

1. Take the rechargeable battery pack out of the handle (Fig. 2), pressing the pushlock buttons at the side to do so.
2. Check that your mains voltage is the same as that marked on the rating plate of the battery charger. Plug the battery charger in the socket.
3. Plug the battery pack into the charging adapter. The LED (a) will come on to indicate that the battery pack is being charged. The temperature of the battery pack may rise slightly during the charging operation. This is normal. Important! The battery charger does not switch off automatically when the battery is fully charged.

If the battery pack fails to become charged, please check

- whether there is voltage at the socket-outlet
- whether there is proper contact at the charging contacts on the charger.

If the battery still fails to become charged, please return

- the charger
 - the battery pack
- to our Customer Service Department.

To ensure that the battery pack provides long service, you should take care to recharge it promptly. You must recharge the battery pack when you notice that the power of the cordless screwdriver drops.

Never fully discharge the battery pack. This will cause it to develop a defect!

6.2 Torque setting (Fig. 4 / Item 1)

The cordless screwdriver is fitted with a mechanical torque selector.

The torque for a specific size of screw is selected with the set-collar (1). The correct torque depends on several factors:

- on the type and hardness of material in question
- on the type and length screws used
- on the requirements needing to be met by the screwed joint.

The clutch disengages with a grating sound to indicate when the set torque is reached.

Important! The tool must be at a standstill when you set the torque with the setting ring.

6.3 Drilling (Fig. 4 / Item 1)

For drilling purposes, move the set-collar to the last step „Drill“. In this setting the slip clutch is inactive. The maximum torque is available in drilling mode.

6.4 Forward/Reverse switch (Fig. 5 / Item 3)

With the slide switch above the On/Off switch you can select the direction of rotation of the battery-powered drill/screwdriver and secure it against being switched on accidentally. You can choose between clockwise and anticlockwise rotation. To avoid causing damage to the gearing it is advisable to change the direction of rotation only when the tool is at a standstill. The On/Off switch is blocked when the slide switch is in centre position.

6.5 On/Off switch (Fig. 5 / Item 4)

Infinitely variable speed control is possible with the On/Off switch. The further you press the switch, the higher the speed of the battery-powered drill/screwdriver.

6.6 Changing the tool (Fig. 6)

Important! Set the changeover switch (3) to its centre position whenever you carry out any work (for example changing the tool, maintenance work, etc.) on the cordless screwdriver.

- Open the chuck (2). The chuck opening (a) must be large enough to hold the tool (drill bit or screwdriver bit).
- Select the suitable tool. Push the tool as far as possible into the chuck opening (a).
- Tighten the chuck (2) and then check that the tool is secure.

6.7 Screwdriving

We recommend using self-centering screws (e.g. Torx screws, recessed head screws) designed for reliable working. Be sure to use a bit that matches the screw in shape and size. Set the torque, as described elsewhere in these operating instructions, to suit the size of screw.

7. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

7.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device.

7.2 Maintenance

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

7.3 Ordering replacement parts

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

8. Disposal and recycling

The unit is supplied in packaging to prevent its being damaged in transit. This packaging is raw material and can therefore be reused or can be returned to the raw material system.

The unit and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

D



"WARNUNG - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen"



Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!



Tragen Sie eine Schutzbrille.

Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.

⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen zur Folge haben.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)

1. Drehmomenteinstellung
2. Schnellspannbohrfutter
3. Drehrichtungsschalter
4. Ein-/ Ausschalter
5. Akku
6. Ladegerät
7. Ladeadapter
8. Rasttaste

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku-Bohrschrauber ist geeignet zum Eindrehen und Lösen von Schrauben, sowie zum Bohren in Holz, Metall und Kunststoff.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Spannungsversorgung Motor:	18 V d.c.
Leerlauf-Drehzahl:	0-550 min ⁻¹
Drehmomentstufen:	15+1
Rechts- Links-Lauf:	ja
Spannweite Bohrfutter:	max. 10 mm
Ladespannung Akku:	21 V d.c.
Ladestrom Akku:	0,4 A
Netzspannung Ladegerät:	230V~ 50Hz
Ladezeit:	max. 3-5 Std.
Akkutyp:	NiCd
Gewicht:	1,4 kg

Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60745 ermittelt.

Schalldruckpegel L _{pA}	63,2 dB(A)
Unsicherheit K _{pA}	3 dB
Schallleistungspegel L _{WA}	74,2 dB(A)
Unsicherheit K _{WA}	3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745.

Bohren in Metall

Schwingungsemissionswert $a_{h1} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
 Unsicherheit K = 1,5 m/s²

Schrauben ohne Schlag

Schwingungsemissionswert $a_{h1} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
 Unsicherheit K = 1,5 m/s²

D**Zusätzliche Informationen für Elektrowerkzeuge****⚠ Warnung!**

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann sich, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, ändern und in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeuges mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmässig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

5. Vor Inbetriebnahme

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme Ihres Akkuschraubers unbedingt diese Hinweise:

1. Laden Sie den Akku-Pack nur mit dem mitgelieferten Ladegerät.
2. Nur scharfe Bohrer sowie einwandfreie und geeignete Schrauberbits verwenden.
3. Beim Bohren und Schrauben in Wänden und Mauern diese auf verborgene Strom-, Gas- und Wasserleitung überprüfen.

6. Bedienung**6.1 Laden des Akkus (Abb. 2-3)**

1. Akku-Pack aus dem Handgriff heraus ziehen (Bild 2), dabei die Rasttasten drücken.
2. Vergleichen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Stecken Sie das Ladegerät in die Steckdose.
3. Stecken Sie den Akku-Pack in den Ladeadapter. Die Leuchtdiode (a) signalisiert, dass der Akku-Pack geladen wird. Während des Ladevorgangs kann sich der Akku-Pack etwas erwärmen, dies ist jedoch normal.

Achtung! Bei Vollladung erfolgt keine automatische Abschaltung.

Sollte das Laden des Akku-Packs nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte

- ob an der Steckdose die Netzspannung vorhanden ist.
 - ob ein einwandfreier Kontakt an den Ladekontakten des Ladegerätes vorhanden ist.
- Sollte das Laden des Akku-Packs immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie,
- das Ladegerät
 - und den Akku-Pack an unseren Kundendienst zu senden.

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akku-Packs sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des Akku-Packs sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Akku-Schraubers nachlässt. Entladen Sie den Akku-Pack nie vollständig. Dies führt zu einem Defekt des Akku-Packs!

6.2 Drehmoment-Einstellung (Abb. 4/Pos. 1)

Der Akkuschrauber ist mit einer mechanischen Drehmomenteinstellung ausgestattet.

Das Drehmoment für eine bestimmte Schraubengröße wird am Stelling (1) eingestellt. Das Drehmoment ist von mehreren Faktoren abhängig:

- von der Art und Härte des zu bearbeitenden Materials.
- von der Art und der Länge der verwendeten Schrauben.
- von den Anforderungen, die an die Schraubverbindung gestellt werden.

Das Erreichen des Drehmoments wird durch das ratschende Ausrücken der Kupplung signalisiert. Achtung! Stelling für das Drehmoment nur bei Stillstand einstellen.

6.3 Bohren (Abb. 4/Pos. 1)

Zum Bohren stellen Sie den Einstellung für das Drehmoment auf die letzte Stufe „Bohrer“. In der

Stufe Bohren ist die Rutschkupplung auser Betrieb. Beim Bohren ist das maximale Drehmoment verfügbar.

6.4 Drehrichtungsschalter (Abb. 5/Pos. 3)

Mit dem Schiebeschalter über dem Ein/Aus-Schalter können Sie die Drehrichtung des Akku-Schraubers einstellen und den Akku-Schrauber gegen ungewolltes Einschalten sichern. Sie können zwischen Links- und Rechtslauf wählen. Um eine Beschädigung des Getriebes zu vermeiden, darf die Drehrichtung nur im Stillstand umgeschaltet werden. Befindet sich der Schiebeschalter in der Mittelstellung, ist der Ein/Aus-Schalter blockiert.

6.5 Ein/Aus-Schalter (Abb. 5/Pos. 4)

Mit dem Ein/Aus-Schalter können Sie die Drehzahl stufenlos steuern. Je weiter Sie den Schalter drücken, desto höher ist die Drehzahl des Akkuschaubers.

6.6 Werkzeugwechsel (Bild 6)

Achtung! Stellen Sie bei allen Arbeiten (z.B. Werkzeugwechsel; Wartung; usw.) am Akkuschauber den Drehrichtungsschalter (3) in Mittelstellung.

- Drehen Sie das Bohrfutter (2) auf. Die Bohrfutteröffnung (a) muss groß genug sein, um das Werkzeug (Bohrer bzw. Schrauberbit) aufzunehmen.
- Wählen Sie das geeignete Werkzeug aus. Schieben Sie das Werkzeug soweit wie möglich in die Bohrfutteröffnung (a) hinein.
- Drehen Sie das Bohrfutter (2) fest zu, und prüfen Sie anschließend den festen Sitz des Werkzeuges.

6.7 Schrauben

Verwenden Sie am besten Schrauben mit Selbstzentrierung (z. B. Torx, Kreuzschlitz), welches ein sicheres Arbeiten gewährleistet. Achten Sie darauf, dass der verwendete Bit und die Schraube in Form und Größe übereinstimmen. Nehmen Sie die Drehmenteinstellung, wie in der Anleitung beschrieben, entsprechend der Schraubengröße vor.

7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

7.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

7.2 Wartung

- Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

7.3 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
 - Artikelnummer des Gerätes
 - Ident-Nummer des Gerätes
 - Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils
- Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschaden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

RO



"Avertisment – Citiți manualul de utilizare pentru a reduce riscul producerii unui accident"



Purtați o protecție a auzului.

Acțiunea zgomotului pot duce la diminuarea auzului.



Purtați o mască de protecție contra prafului.

La prelucrarea lemnului și a altor materiale poate rezulta praf periculos pentru sănătate. Nu se vor prelucra materiale cu conținut de azbest!



Purtați ochelari de protecție.

Scânteele rezultate pe timpul lucrului sau talașul, așchiile și praful care iese din aparat pot duce la diminuarea vederii.

⚠ Atenție!

La utilizarea aparatelor trebuie respectate anumite reguli de siguranță pentru a se preveni accidentele și pagubele. Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de folosire. Păstrați-le cu grijă pentru a putea avea întotdeauna la dispoziție informațiile necesare. În cazul în care dați aparatul unei alte persoane, vă rugăm să înmânați și instrucțiunile de folosire. Noi nu preluăm nici o garanție pentru pagube sau vătămări care provin din nerespectarea acestor instrucțiuni și a indicațiilor de siguranță.

1. Indicații de siguranță

Indicațiile de siguranță corespunzătoare le găsiți în broșura anexată.

⚠ AVERTIZARE!**Citiți indicațiile de siguranță și îndrumările.**

Nerespectarea indicațiilor de siguranță și a îndrumărilor poate avea ca urmare electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Păstrați pentru viitor toate indicațiile de siguranță și îndrumările

2. Descrierea aparatului (Fig. 1)

1. Setarea cuplului de torsiune
2. Garnitură prindere rapidă burghiu
3. Comutator sens de rotație
4. Întrerupător pornire/oprire
5. Acumulator
6. Aparat de încărcare
7. Adaptor de încărcare
8. Tasta oprirea

3. Utilizarea conform scopului

Mașina de găurit și înșurubat cu acumulator se pretează la introducerea și scoaterea șuruburilor, precum și la găurire în lemn, metal și material plastic.

Mașina se va utiliza numai conform scopului pentru care este concepută. Orice altă utilizare nu este în conformitate cu scopul. Pentru pagubele sau vătămările rezultate în acest caz este responsabil utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Vă rugăm să țineți cont de faptul că mașinile noastre nu sunt construite pentru utilizare în domeniile meșteșugărești și industriale. Noi nu preluăm nici o garanție atunci când aparatul este folosit în

întreprinderile meșteșugărești sau industriale ori în scopuri similare.

4. DATE TEHNICE:

Alimentarea cu tensiune a motorului	18 V d.c.
Turație la ralanti:	0-550 min. ⁻¹
Treptele momentului de torsiune:	15+1
Rotație la stânga și dreapta:	da
Domeniu de strângere al mandrinei de găurire:	
	max. 10 mm
Tensiunea de încărcare acumulator:	21 V d.c.
Curent de încărcare acumulator:	0,4 A
Tensiunea de rețea încărcător de acumulator:	
	230 V~ 50 Hz
Timpul de încărcare:	max. 3-5 ore
Tipul acumulatorului:	NiCd
Greutatea	1,40 kg

Zgomote și vibrații

Valorile nivelului de zgomot și de vibrație au fost calculate conform EN 60745.

Nivelul presiunii sonore L_{pA}	63,2 dB (A)
Nesiguranță K_{pA}	3 dB
Nivelul capacității sonore L_{WA}	74,2 dB (A)
Nesiguranță K_{WA}	3 dB

Purtați protecție antifonică.

Expunerea la zgomot poate cauza deteriorarea sau pierderea auzului.

Valorile totale ale nivelului de vibrații (suma vectorială a trei direcții), calculate conform EN 60745.

Găurirea în metal

Valoare a vibrațiilor emise $a_r \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Nesiguranță $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Înșurubarea fără percuție

Valoare a vibrațiilor emise $a_r \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Nesiguranță $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informații suplimentare pentru scule electrice Avertisment!

Valoarea vibrațiilor emise a fost măsurată conform unui proces de verificare normat și se poate modifica în funcție de modul de utilizare a sculei electrice și în cazuri excepționale poate depăși valoarea indicată.

Valoarea vibrațiilor emise poate fi utilizată pentru comparația cu vibrațiile sculelor electrice ale altor producători.

Valoarea vibrațiilor poate fi utilizată și la o estimare introductivă a afecțiunii aparatului.

Limitați zgomotul și vibrațiile la un nivel minim.

- Utilizați numai aparate în stare ireproșabilă.
- Intrețineți și curățați aparatul cu regularitate.
- Adaptați modul dvs. de lucru aparatului.
- Nu suprasolicitați aparatul.
- Dacă este necesar, lăsați aparatul să fie verificat.
- Decuplați aparatul, atunci când acesta nu este utilizat.
- Purtați mănuși!

5.Înainte de punerea în funcțiune

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de punerea în funcțiune a șurubelniței electrice:

1. Încărcați pachetul de acumulatori cu ajutorul încărcătorului livrat.
2. Se vor folosi numai burghiuri ascuțite și bituri de înșurubare în stare bună și potrivite.
3. La găurire și înșurubare în pereți și ziduri, acestea se vor controla în prealabil de existența cablurilor de curent și a conductelor de gaz și apă nevizibile.

6. Operare

6.1 Încărcarea acumulatorului (Fig. 2-3)

1. Scoateți pachetul de acumulatori din maner (Fig.2) apăsând tastele opritoare.
2. Comparați dacă tensiunea din rețea indicată pe plăcuța indicatoare corespunde cu tensiunea existentă în rețea. Introduceți aparatul de încărcare în priză.
3. Introduceți pachetul de acumulatori în adaptorul de încărcare. Dioda luminiscentă (a) semnalizează încărcarea pachetului de acumulatori. În timpul procesului de încărcare se poate încălzi pachetul de acumulatori, acest lucru este însă normal.

Atenție! În caz de încărcare maximă nu urmează decuplarea automată.

În cazul în care încărcarea pachetului-acumulator nu este posibilă, vă rugăm să controlați:

- dacă există tensiune de rețea la priză,
- dacă există un contact în stare excepțională la contactele de încărcare ale încărcătorului de acumulator.

În cazul în care încărcarea pachetului-acumulator nu este încă posibilă, vă rugăm să trimiteți

- încărcătorul de acumulator
 - și pachetul-acumulator
- la serviciul nostru pentru clienți.

În interesul unei durate îndelungate de utilizare a pachetului de acumulatori trebuie să asigurați încărcarea la timp a pachetului de acumulatori. Acest lucru este necesar în orice caz atunci când constatați că puterea șurubelniței electrice scade.

Nu descărcați niciodată complet pachetul de acumulatori. Acest lucru duce la defectarea pachetului de acumulatori!

6.2 Setarea cuplului de torsiune (Fig. 4/Poz. 1)

Șurubelnița electrică este echipată cu o setare mecanică a cuplului de torsiune.

Momentul de rotație pentru o anumită mărime a șurubului se reglează la inelul de reglare. Momentul de rotație depinde de mai mulți factori:

- de felul și duritatea materialului de prelucrat,
- de felul și lungimea șuruburilor utilizate,
- de solicitările, la care legătura prin șuruburi este supusă.

Atingerea momentului de rotație este semnalizată printr-o dezangrenare cu huruire a cuplului.

Atenție! Inelul de reglare pentru momentul de torsiune se va fixa numai în stare de repaus!

6.3 Găurire (Fig. 4/Poz. 1)

Pentru găurire fixați inelul de reglare pentru momentul de rotație pe ultima treaptă „Burghiu”. Pe treapta de găurire, cuplajul de siguranță cu fricțiune nu funcționează. În cazul găuririi, este disponibil momentul maxim de rotație.

6.4 Schimbătorul direcției de rotație (Fig. 5/Poz. 3)

Cu schimbătorul culisant situat deasupra comutatorului de pornire / oprire puteți regla direcția de rotire a mașinii de înșurubat cu acumulator și puteți să asigurați mașina de înșurubat cu acumulator împotriva conectării involuntare. Puteți alege între rotire la stânga și la dreapta. Pentru a evita o deteriorare a mecanismului, direcția de rotire trebuie comutată numai în stare de repaus. În cazul în care schimbătorul culisant se află pe poziția de mijloc, atunci comutatorul de pornire / oprire este blocat.

6.5 Comutatorul de pornire / oprire (Fig. 5/Poz. 4)

Cu comutatorul de pornire / oprire puteți comanda fără trepte turația. Cu cât apăsați mai mult comutatorul cu atât se mărește turația mașinii de înșurubat cu acumulator.

6.6. Schimbarea sculei (Figura 6)

Atenție! La toate lucrările (de ex. schimbarea sculei, întreținere etc.) efectuate la șurubelnița electrică poziționați comutatorul pentru sensul de rotație (3) pe poziția mediană.

- Rotiți mandrina (2) în afară. Deschiderea mandrinei (a) trebuie să fie suficient de mare pentru a putea prinde scula (burghiu sau cap șurubelniță).
- Selectați scula adecvată. Impingeți scula la maxim în deschiderea mandrinei (a).
- Rotiți mandrina (2) pentru a o închide, și verificați apoi poziția fixă a sculei.

6.7 Înșurubare:

Cel mai bine utilizați șuruburi cu centrare proprie (de exemplu Torx, șuruburi cu filet dublu încrucișat), care garantează un lucru în siguranță. Aveți în vedere ca dispozitivele de înșurubare să coincidă ca formă și mărime cu șuruburile. Realizați reglarea momentului de rotație, așa cum s-a descris în instrucțiuni, corespunzător mărimii șuruburilor.

7. Curățirea, întreținerea și comanda pieselor de schimb

Scoateți ștecherul înaintea începerii lucrărilor de curățire.

7.1 Curățirea

- Păstrați curate dispozitivele de protecție, șlizele de aerisire și carcasa mașinii. Îtergeți aparatul cu o cârpă curată sau suflați praful cu aer sub presiune la o presiune mică.
- Noi recomandăm curățirea aparatului imediat după fiecare folosire.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și puțin săpun lichid. Nu folosiți detergenți sau solvenți; aceștia pot ataca piesele din material plastic ale aparatului. Fiți atenți să nu intre apă în interiorul aparatului.

7.2 Întreținerea

În interiorul aparatului nu se găsesc alte piese care trebuie să fie întreținute.

7.3 Comanda pieselor de schimb:

La comanda pieselor de schimb trebuie să menționați următoarele date:

- Tipul aparatului
- Numărul articolului aparatului
- Numărul Ident al aparatului
- Numărul piesei de schimb necesare

Prețurile actuale și informații suplimentare găsiți la www.isc-gmbh.info

8. Îndepărtarea și reciclarea

Aparatul se găsește într-un ambalaj pentru a se preveni deteriorările pe timpul transportului. Acest ambalaj este o resursă și deci re folosibil și poate fi supus unui ciclu de reciclare.

Aparatul și auxiliarii acestuia sunt fabricați din materiale diferite cum ar fi de exemplu metal și material plastic. Piese defecte se vor preda la un centru de colectare pentru deșeurile speciale. Interesați-vă în acest sens în magazinele de specialitate sau la administrația locală!

TR



„İkaz – yaralanma riskini azaltmak için Kullanma Talimatını okuyunuz“



Kulaklık takın.

Çalışma esnasında oluşan gürültü işitme kaybına yol açabilir.



Toz maskesi takın.

Ahşap ve diğer malzemeler üzerinde çalışıldığında sağlığa zarar veren tozlar oluşabilir. Asbest içeren malzemelerin işlenmesi yasaktır!



İş gözlüğü kullanın.

Çalışma esnasında oluşan kıvılcım veya aletten dışarı fırlayan kıymık, talaş ve tozlar gözle zarar verebilir.

⚠ Dikkat!

Yaralanmaları ve maddi hasarları önlemek için aletler ile çalışırken bazı iş güvenliği talimatlarına riayet edilecektir. Bu nedenle Kullanma Talimatını dikkatlice okuyunuz. İçerdiği bilgilere her zaman erişebilmek için Kullanma Talimatını iyi bir yerde saklayınız. Aleti başka kişilere ödünç verdiğinizde bu Kullanma Talimatını da alet ile birlikte verin. Kullanma Talimatında açıklanan bilgiler ve güvenlik uyarılarına riayet edilmemesinden kaynaklanan iş kazaları veya maddi hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

1. Güvenlik Uyarıları

İlgili güvenlik uyarıları ekteki kullanma kitapçığında açıklanmıştır.

⚠ UYARI!

Tüm güvenlik bilgileri ve talimatları okuyunuz. Güvenlik bilgileri ve talimatlarda belirtilen direktiflere aykırı hareket edilmesi sonucunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir. **Gelecekte kullanmak üzere tüm güvenlik bilgileri ve talimatları saklayın.**

2. Cihaz açıklaması ve sevkياتın içeriği (Şekil 1)

1. Tork ayarlaması
2. Hızlı mandren
3. Dönme yönü şalteri
4. Açık/Kapalı şalteri
5. Akü
6. Şarj cihazı
7. Şarj adaptörü
8. Sabitleme butonu

3. Kullanım amacına uygun kullanım

Şarjlı matkap ve vidalayıcı, civataların takılması ve sökülmesi ile ahşap, metal ve plastik malzemeler içine delik delmek için uygundur.

Makine yalnızca kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

4. TEKNİK ÖZELLİKLER

Motor gerilim beslemesi:	18 V d.c.
Rölanti devri:	0-550 dev/dak
Tork kademeleri:	15+1
Sola ve sağa dönme	evet
Matkap aynası çap bölümü	max. 10 mm
Pil şarj gerilimi	21 V d.c.
Pil şarj akımı	0,4 A
Şarj cihazı gerilimi	230 V ~ 50 Hz
Şarj süresi:	max. 3-5 Saat
Akü tipi:	NiCd
Ağırlık	1,40 kg

Ses ve titreşim

Ses ve titreşim değerleri EN 60745 normuna göre ölçülmüştür.

Ses basınç seviyesi L_{pA}	63,2 dB(A)
Sapma K_{pA}	3 dB
Ses güç seviyesi L_{WA}	74,2 dB(A)
Sapma K_{WA}	3 dB

Kulaklık takın.

Gürültü işitme kaybına sebep olabilir.

Toplam titreşim değerleri (üç yönün vektör toplamı) EN 60745 normuna göre ölçülmüştür.

Metal içine normal delme

Titreşim emisyon değeri $a_w \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Sapma $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Darbesiz vidalama

Titreşim emisyon değeri $a_w \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Sapma $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Elektrikli aletler için ek bilgiler**⚠ İkaz!**

Açıklanan titreşim emisyon değeri standart test metoduna göre ölçülmüş olup bu değer, elektrikli aletin kullanım türü ve şekline bağlı olarak değişebilir ve istisnai durumlarda açıklanmış olan bu değerler üzerinde olabilir.

Açıklanan titreşim emisyon değeri elektrikli aletin diğer elektrikli aletler ile kıyaslanmasında kullanılabilir.

TR

Açıklanan titreşim emisyon değeri, aletin işletilmesinde etrafa verilecek rahatsızlığın ve etkinin tahmin edilmesinde de kullanılabilir.

Makineden kaynaklanan gürültü ve titreşim oluşmasını asgariye indirin!

- Sadece hasarlı ve arızalı olmayan aletler kullanın.
- Aletlerin düzenli olarak bakımını yapın ve temizleyin.
- Çalışma tarzınızı alete göre ayarlayın.
- Aletleriniz aşırı yüklenmeyin.
- Gerekliğinde arızalı aletin kontrol edilmesini sağlayın.
- Aleti kullanmadığınızda kapatın.
- İş eldiveni takın.

Kalan riskler

Bu elektrikli aleti, kullanma talimatına uygun şekilde kullanırsanız dahi yine de bazı riskler mevcut kalır. Bu elektrikli aletin yapı türü ve modelii itibari ile aşağıda açıklanan tehlikeler meydana gelebilir:

1. Uygun bir toz maskesi takılmadığında akciğer hasarlarının oluşması.
2. Uygun bir kulaklık takılmadığında işitme hasarlarının oluşması.
3. Elektrikli alet uzun süre kullanıldığında veya talimatlara göre kullanılmadığında veya bakımı düzgün şekilde yapılmadığında el-kol titreşiminden kaynaklanan sağlık hasarlarının oluşması.

5. Çalıştırmadan önce

Akülü vidalama makinesini çalıştırmadan önce mutlaka aşağıda açıklanan uyarıları okuyunuz:

1. Aküyü sadece sevk edilmiş olan şarj cihazı şarj ile edin.
2. Yalnızca keskin matkap ucu ve uygun tornavida uçlarını kullanın.
3. Duvarlara delik delerken ve civata sıkarken, duvar içindeki elektrik, gaz ve su borularını kontrol edin.

6. Kullanma**6.1 Akünün şarj edilmesi (Şekil 2-3)**

1. Aküyü, bağlı olduğu el sapından sabitleme butonlarını bastırarak sokun (Şekil 2).
 2. Şarj cihazının tip levhası üzerinde belirtilen gerilim değerinin, mevcut elektrik şebekesi gerilim değeri ile aynı olup olmadığını kontrol edin. Şarj cihazını prize takın.
 3. Aküyü şarj adaptörüne takın. Akünün şarj edildiği ışıklı diyodun (a) yanması ile belirtilir. Şarj işlemi esnasında akü biraz ısınabilir, bu normaldir.
- ⚠ **Dikkat! Akü tam şarj olduğunda şarj cihazı otomatik olarak kapanmaz.**

Pilin şarj edilmesi mümkün değilse aşağıdaki noktaları kontrol edin:

- Prizde elektrik olup olmadığı
- Şarj cihazındaki kontakların pile tam temas edip etmediği

Pilin şarj edilmesi bu kontrollerden sonra da mümkün değilse,

- şarj cihazı
 - ve pili
- lütfen müşteri hizmetleri bölümümüze gönderin.

Akünün uzun ömürlü olmasını sağlamak için aküyü zamanında şarj edin. Bu özellikle, akülü matkabin gücünün azalmasını fark ettiğinizde yapılacaktır.

Akülerin tamamen boşalmasını önleyin. Bu durum akünün arızalanmasına yol açacaktır!

6.2 Tork ayarı (Şekil 4/Poz. 1)

Akülü vidalama makinesi mekanik tork ayarlamaya düzeni ile donatılmıştır.

Belirli bir civata için gerekli olan tork ayarı ayar bileziği ile ayarlanır. Tork ayarı birçok faktörlere bağlıdır:

- İşlenecek malzeme türü ve sertlik derecesi
- Kullanılan civataların türü ve uzunluğu
- Civata bağlantılarında aranan özellikler

Ayarlanmış olan tork değerine erişilme, kavramanın kayması ile belirtilir.

Dikkat! Tork ayar halkası sadece şarjlı tornavida dururken ayarlanacaktır.

6.3 Delme (Şekil 4/Poz. 1)

Delme işlemini gerçekleştirmek için tork ayar bileziğini en son kademeye „Delme“ ayarlayın. Delme kademesinde kayma fonksiyonlu kavrama, devre dışı bırakılmıştır. Delme işleminde maksimal tork değeri etkilidir.

6.4 Dönme yönü şalteri (Şekil 5/Poz. 3)

Açık/Kapalı şalterinin üzerindeki itmeli şalter ile, şarjlı matkabin/tornavidanın dönme yönünü ayarlayabilir ve şarjlı matkabi/tornavidayı istenmeden çalıştırmaya karşı emniyet altına alabilirsiniz. Sol ve sağ dönme yönünü ayarlamak mümkündür. Dişli kutusuna zarar verilmesini önlemek için dönme yönü ayarı, yalnızca alet dururken yapılacaktır. İtmeli şalter orta pozisyonda olduğunda Açık/Kapalı şalteri bloke olmuştur.

6.5 Açık/Kapalı şalteri (Şekil 5/Poz. 4)

Açık/Kapalı şalteri ile devir değerini kademesizce ayarlayabilirsiniz. Şalteri ne kadar ileri bastırırsanız devir değeri o kadar yükselir.

6.6 Takım değiştirme (şekil 6)

⚠ **Dikkat!** Akülü vidalama makinesi üzerinde yapacağınız tüm çalışmalarda (örneğin takım değiştirme; Bakım; vs.) dönme yönü şalterini (3) orta pozisyona ayarlayınız.

- Mandreni (2) döndürerek açın. Mandren ağzı açıklığı (a) takımını (matkap ucu ve/veya vidalama ucu) tutmak için yeterli büyüklükte olmalıdır.
- Uygun takımı seçin. Takımı mümkün olduğunca mandren ağzı (a) içine yerleştirin.
- Mandreni (2) döndürerek sıkın, sonra takımın sıkı şekilde bağlı olup olmadığını kontrol edin.

6.7 Cıvata sıkma

Emniyetli çalışmayı sağlayan kendinden merkezlemeli (örneğin Torx, yıldız vs.) cıvataları kullanın. Kullanılan tornavida ucunun, cıvata formu ve büyüklüğüne uygun olmasına dikkat edin. Tork ayarını, ayar ile ilgili bölümde açıkladığı şekilde ve cıvata boyutuna göre gerçekleştirin.

7. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi

Temizleme çalışmasına başlamadan önce fişi prizden çıkarın.

7.1 Temizleme

- Koruma donanımları, hava delikleri ve motor gövdesini mümkün olduğunca toz ve kirden temiz tutun. Aleti temiz bir bez ile silin veya düşük basınçlı hava ile üfleterek temizleyin.
- Aleti her kullanmadan sonra temizlemenizi tavsiye ederiz.
- Aleti düzenli olarak nemli bir bez ve biraz sıvı sabun ile temizleyin. Temizleme işleminde deterjan veya solvent kullanmayın, zira bu temizleme maddeleri aletin plastik malzemelerine zarar verir. Aletin içine su girmemesine dikkat edin.

7.2 Bakım

Cihazın içinde başka bakımı yapılacak parça bulunmaz.

7.3 Yedek parça siparişi:

Yedek parça siparişinde aşağıda açıklanan bilgiler verilecektir:

- Cihazın tipi
- Cihazın parça numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel fiyatlar ve bilgiler internette www.isc-gmbh.info sayfasında görülebilir.

8. Bertaraf etme ve geri kazanım

Nakliye esnasında hasar görmesini önlemek için alet özel bir ambalaj içinde gönderilir. Bu ambalaj hammadde olup tekrar kullanılabilir veya geri kazanım prosesinde işlenerek hammaddeye dönüştürülebilir.

Nakliye ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları özel atık bertaraf etme sistemine verin. Bu sistemin nerede olduğunu bayinizden veya yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz!

KULLANIM ÖMRÜ: 10 YIL**İTHALATÇI FİRMA
EINHEL İNTRATEK MÜHENDİSLİK VE Dİş
TİCARET A.ř.**

Atatürk Mah. Girne Cad. No.45 34750
Ataşehir / İSTANBUL - Türkiye

Tel : 0216 / 456 60 60
Fax : 0 216 / 456 60 84

ISC GmbH - Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/lsar

**Konformitätserklärung**

- erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 attestierer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktivt samt standarder for artiklet
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktivt och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potvrđuje sledeću skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
 vydává následující prohlášení o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok
 a cikkekhöz az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директивата на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 aplūdzina šī attikuma EU reikalavimus ir prekės normoms
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikel
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 ja izjavuва следната сообразност согласно EU директивата и нормите за артикул
 Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşagıda açıklanan uygunluğu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglana og annarra staða vöru

Akku-Bohrschrauber MCD 182 / Ladegerät LG MCD 182 (Maestro)

- 87/404/EC_2009/105/EC
 2005/32/EC_2009/125/EC
 2006/95/EC
 2006/28/EC
 2004/108/EC
 2004/22/EC
 1999/5/EC
 97/23/EC
 90/396/EC_2009/142/EC
 89/686/EC_96/58/EC
 2006/42/EC
 Annex IV
 Notified Body:
 Notified Body No.:
 Reg. No.:
 2000/14/EC_2005/88/EC
 Annex V
 Annex VI
 Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
 P = KW; L/O = cm
 Notified Body:
 2004/26/EC
 Emission No.:

Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-1; EN 60745-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 60335-1; EN 60335-2-29

Landau/lsar, den 05.08.2010

Weichselgarnier/General Manager

Unger/Product-Management

First CE: 05
 Art.-No.: 45.131.08 I-No.: 11010
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4258981-01-4155050-09
 Documents registrar: Georg Riedel
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/lsar

GB GUARANTEE CERTIFICATE

Dear Customer,

In the unlikely event that your device develops a fault, we are truly sorry for this, and suggest that you please contact our service department at the address shown on this guarantee card, or contact the nearest authorised DIY store. Please note the following terms, under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device. This applies in particular to rechargeable batteries for which we nevertheless issue a guarantee period of 12 months.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

3. The guarantee is valid for a period of 2 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below, or contact the nearest authorised DIY store. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

D GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse, oder an den nächstgelegenen zuständigen Baumarkt zu wenden. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse, oder wenden Sie sich bitte an den nächstgelegenen zuständigen Baumarkt. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

ISC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)

E-Mail: info@isc-gmbh.info • Internet: www.isc-gmbh.info

RO Certificat de garanție

Stimate clientă, stimat client,

produsele noastre sunt supuse unui control de calitate riguros. Dacă totuși vreodată acest aparat nu va funcționa ireproșabil ne pare foarte rău și vă rugăm să vă adresați la centrul service indicat la finalul acestui certificat de garanție sau celui mai apropiat magazin de specialitate responsabil. Pentru revendicarea pretențiilor de garanție trebuie ținut cont de următoarele:

1. Aceste instrucțiuni de garanție reglementează prestațiile de garanție suplimentare. Pretențiile dumneavoastră de garanție legale nu sunt atinse de această garanție. Prestația noastră de garanție este gratuită pentru dumneavoastră.
2. Prestația de garanție se extinde în exclusivitate asupra defectelor care provin din erori de material sau de fabricație și se limitează la remedierea acestor defecte respectiv la schimbarea aparatului. Vă rugăm să țineți cont de faptul că aparatele noastre, în conformitate cu scopul lor de folosire, nu sunt prevăzute pentru intervenții meșteșugărești sau industriale. Din acest motiv nu se va încheia un contract de garanție atunci când aparatul se va folosi în întreprinderi meșteșugărești sau industriale precum și pentru activități similare. De la garanție sunt excluse deasemenea prestațiile pentru deteriorările intervenite pe timpul transportului, deteriorări datorate neluării în considerare a instrucțiunilor de montare sau datorită instalării necompetente, neluării în considerare a instrucțiunilor de folosire (cum ar fi de exemplu racordarea la o tensiune de rețea falsă sau la un curent fals), utilizarea abuzivă sau improprie (cum ar fi suprasolicitarea aparatului sau folosirea uneltelor atașabile sau auxiliarelor neadmiși), neluării în considerare a prescripțiilor referitoare la lucrările de întreținere și siguranță, intrarea corpurilor străine în aparat (cum ar fi nisip, pietre sau praf), recurgerea la violență sau inflențe străine (cum ar fi de exemplu deteriorări datorită căderii), precum și datorită uzurii normale, conformă utilizării. Acest lucru este valabil în special pentru acumuloarele, cu toate acestea acordăm totuși o durată de garanție de 12 luni.

Pretenția de garanție se pierde atunci când s-au efectuat intervenții la aparat.

3. Durata de garanție este de 2 ani și începe din ziua cumpărării aparatului. Pretențiile de garanție se vor revendica în interval de două săptămâni de la data apariției defectului. Este exclusă revendicarea pretenției de garanție după expirarea duratei de garanție. Repararea sau schimbarea aparatului nu duce nici la prelungirea duratei de garanție și nici nu se va fixa o durată de garanție nouă pentru prestația efectuată la acest aparat sau pentru o piesă schimbată la acesta. Acest lucru este valabil și în cazul unui service la fața locului.
4. Pentru revendicarea pretențiilor dumneavoastră de garanție vă rugăm să trimiteți aparatul defect gratuit la adresa menționată mai jos sau adresați-vă celui mai apropiat magazin de specialitate responsabil. Anexați bonul de cumpărare în original sau o altă dovadă de cumpărare datată. Vă rugăm să păstrați cu grijă bonul de casă drept dovadă! Vă rugăm să descrieți cât mai amănunțit motivul reclamației. Dacă defectul aparatului este cuprins în prestațiile noastre de garanție, veți primi imediat înapoi aparatul reparat sau un aparat nou.

TR GARANTİ BELGESİ

Sayın Müşterimiz,

Ürünlerimiz üretim esnasında sıkı bir kalite kontrolden geçirilir. Buna rağmen alet veya cihazınız tam doğru şekilde çalışmadığında ve bozulduğunda bu durumdan çok üzgün olduğumuzu belirtir ve bu durumda adresi Garanti Belgesinin alt bölümünde açıklanan Servis Hizmetlerine veya en yakın yetkili Yapı Marketine başvurmanızı rica ederiz. Garanti haklarından faydalanmak için aşağıdaki kurallar geçerlidir:

1. Bu Garanti koşulları ek Garanti Hizmetlerini düzenler. Kanuni Garanti Haklarınız bu Garanti düzenlemesinden etkilenmez ve saklı kalır. Garanti kapsamında sunduğumuz hizmetler ücretsizdir.
2. Garanti kapsamına sadece malzeme ve üretim hatasından kaynaklanan eksiklik ve ayıplar dahildir. Bu durumlarda garanti hizmetleri sadece arızanın onarımı veya aletin/cihazın değiştirilmesi ile sınırlıdır. Aletlerimizin ve cihazlarımızın ticari ve endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını lütfen dikkate alın. Bu nedenle aletin/cihazın ticari ve endüstriyel işletmelerde kullanılması veya benzer çalışmalarda çalıştırılması durumunda Garanti Sözleşmesi geçerli değildir. Ayrıca transport hasarları, montaj talimatın veya yönetmeliklere aykırı yapılan montajlardan ve tesisatlardan kaynaklanan hasarlar, kullanma talimatına riayet etmeme nedeniyle oluşan hasarlar (örneğin yanlış bir şebeke gerilimine veya akım türüne bağlama gibi), kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar (örneğin alete/cihaza aşırı yüklenme veya kullanımına izin verilmeyen alet veya aksesuar), bakım ve güvenlik talimatlarına riayet edilmemesinden kaynaklanan hasarlar, aletin/cihazın içine yabancı maddenin girmesi (örneğin kum, taş veya toz), zor kullanma veya harici zorlamalardan kaynaklanan hasarlar (örneğin aşağı düşme nedeniyle oluşan hasar) ve kullanıma bağlı olağan aşınma gibi durumlar garanti kapsamına dahil değildir. Bu durum özellikle halen 12 ay garantisi olan aküler için geçerlidir.

Alet/cihaz üzerinde herhangi bir çalışma yapıldığında veya müdahalede bulunulduğunda garanti hakkı sona erer.
3. Garanti süresi 2 yıldır ve garanti süresi aletin/cihazın satın alındığı tarihte başlar. Arızayı tespit ettiğinizde garanti hakkından faydalanma talebi, garanti süresi dolmadan iki hafta önce bildirilmelidir. Garanti süresi dolduktan sonra garanti hakkından faydalanma talebinde bulunulamaz. Aletin/cihazın onarılması veya değiştirilmesi garanti süresinin uzamasına yol açmaz ayrıca onarılan alet veya takılan parçalar için yeni bir garanti süresi oluşmaz. Bu aynı zamanda yerinde verilen Servis Hizmetleri için de geçerlidir.
4. Garanti hakkından faydalanmak için arızalı aleti, gön eri ücreti göndericiye ait olmak üzere aşağıda belirtilen adrese postalayın veya en yakın yetkili Yapı Marketine başvurun. Satın aldığınız tarihi belirten orijinal fişi veya başka bir belgeyi de alet ile birlikte gönderin. Bu nedenle kasa fişini belgelemek için daima iyice saklayın! Arıza ve şikayet sebebini mümkün olduğunca doğru şekilde açıklayın. Aletin arızası garanti kapsamına dahil olduğunda size en kısa zamanda onarılmış veya yeni bir alet/cihaz gönderilecektir.



Ⓢ For EU countries only

Never place any electric tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the demand to return electrical devices:

As an alternative to returning the electrical device, the owner is obliged to cooperate in ensuring that the device is properly recycled if ownership is relinquished. This can also be done by handing over the used device to a returns center, which will dispose of it in accordance with national commercial and industrial waste management legislation. This does not apply to the accessories and auxiliary equipment without any electrical components which are included with the used device.

Ⓢ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Ⓢ Numai pentru țări din UE

Nu aruncați unelte electrice în gunoierul menajer.

Conform liniei directive europene 2002/96/CE referitoare la aparatele electrice și electronice vechi și aplicarea ei în dreptul național, aparatele electrice uzate trebuie adunate separat și supuse unei reciclări favorabile mediului înconjurător.

Alternativă de reciclare la solicitarea de înapoiere a aparatelor electrice:

Proprietarul aparatului electric este alternativ, în locul înapoierii aparatului, obligat de cooperare la valorificarea corespunzătoare a acestuia în cazul încetării raportului de proprietate. Aparatul vechi poate fi predat și la o secție de preluare care va efectua îndepărtarea lui în conformitatea cu legea națională referitoare la reciclare și deșeurii. Aici sunt excluse accesoriile și piesele auxiliare ale aparatului vechi fără componente electrice.

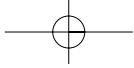
Ⓢ Sadece AB Ülkeleri İçin Geçerlidir

Elektrikli cihazları çöpe atmayınız.

Elektrikli ve elektronik aletler ile ilgili 2002/96/AB nolu Avrupa Yönetmeliğince ve ilgili yönetmeliğin ulusal normalara uyarlanması sonucunda kullanılmış elektrikli aletler ayrıştırılmış olarak toplanacak ve çevreye zarar vermeyecek şekilde geri kazanım sistemlerine teslim edilecektir.

Kullanılmış Cihazların İadesi Yerine Uygulanacak Geri Dönüşüm Alternatifi:

Kullanılmış elektrikli alet ve cihaz sahipleri bu eşyalarını iade etme yerine alternatif olarak, yönetmeliklere uygun olarak çalışan geri dönüşüm merkezlerine vermekle yükümlüdür. Bunun için kullanılmış cihaz, ulusal dönüşüm ekonomisi ve atık kanununa göre atıkların arıtılmasını sağlayan kullanılmış cihaz teslim alma yerine teslim edilecektir. Kullanılmış alet ve cihazlara eklenen ve elektrikli sistemi bulunmayan aksesuar ile yardımcı malzemeler bu düzenlemeden muaf tutulur.



©

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

©

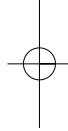
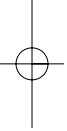
Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

©

Imprimarea sau multiplicarea documentației și a hârtiilor însoțitoare a produselor, chiar și numai sub formă de extras, este permisă numai cu aprobarea expresă a firmei ISC GmbH.

©

Ürünlerin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca ISC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

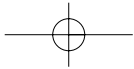


© Technical changes subject to change

© Technische Änderungen vorbehalten

© Se rezervă dreptul la modificări tehnice.

© Teknik değişiklikler olabilir



GARANTİ BELGESİ



VIDALAMA MAKİNASI

Model
MCD 182

Sanayi ve Ticaret Bakanlığı

Belge izin tarihi : 29.12.2008
Belge numarası : 64020
Garanti süresi : 2 yıl
Azami tamir süresi : 30 iş günü

Bandrol ve seri no :
Fatura tarih/no :
Teslim tarihi :

İTHALATÇI FIRMA

Ünvanı : EINHELL İNTRATEK Mühendislik ve Dış Tic. A.Ş.
Adresi : Atatürk Mah. Girne Cd. No.45
34750 Küçükbakkalköy / Ataşehir / İstanbul
Telefon : 0-216 456 60 60
Faks : 0-216 456 60 84

SATICI FIRMA

Ünvanı :
Adresi :
Telefon :
Faks :

Kaşe - Yetkili imza

Kaşe - Yetkili imza



GARANTİ ŞARTLARI

- Garanti süresi malın teslim tarihinden başlar ve 2 (iki) yıldır.
- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisine kapsamındadır.
- Malın garanti süresi içinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla otuz iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayi, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısı - üreticisinden birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 15 iş günü içerisinde giderilmesi halinde, imalatçı üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir sanayi malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
- Malın garanti süresi içinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep edilemeksizin tamiri yapılacaktır.
- Tüketicinin onarım hakkını kullanımına rağmen malın;
- Tüketicie teslim edildiği tarihten itibaren, belirlenen garanti süresi içinde kalmak kaydıyla bir yıl içerisinde, aynı arıza iken fazla tekrarlama veya farklı arızaların dörtten fazla meydana gelmesi veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altından fazla olması unsurlarının yanı sıra, bu arızaların maldan yararlanamamayı süreli kılması,
- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
- Firmamızın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayi, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısı - üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirinin mümkün bulunmadığının belirlenmesi,
durumlarında, tüketici malın ücretsiz olarak değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranında bedel indirimini talep edebilir.
- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.

GARANTİ KONUSUNDA TÜKETİCİNİN DİKKAT ETMESİ GEREKEN HUSUSLAR

- İNTRATEK A.Ş. tarafından verilen bu garanti aşağıdaki durumlarda geçerli değildir.
- Kullanma kılavuzunda tarif edilen şeklin dışında kullanımdan dolayı meydana gelen arızalar.
 - Malın tüketiciye teslim tarihinden itibaren yüklenme, boşaltma ve taşıma sırasında düşme ve çarpma dolayısıyla meydana gelen hasarlar.

Garanti belgesinde ve malın üzerindeki seri numarasında tahrifat yapıldığı takdirde bu garanti belgesi geçersizdir.

Bu Garanti Belgesi'nin kullanılmasına 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ile bu Kanun'a dayanarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

	BAĞLI OLDUĞU İL / İLÇE	SERVİS	ADRES	TELEFON
		ADI / UNVANI		
1	MERKEZ	ENHELL İNTRATEK A.Ş.	Atatürk Mah. Girne Cad. No:45	0216 456 60 60
2	İSTANBUL / KİŞİPAŞA	MERKEZ SERVİS	Atatürk Mah. Almdarözü Sk. No:12	0216 456 60 60
3	İSTANBUL / TOPKAPI	ZENMAK TİCARET	Fatılpaşa Cad.Fatılpaşa Sit.No:5	0212 612 50 83
4	İSTANBUL / ÖKMEYDANI	TUGRA ELEK.MEK.	Perpa Ticaret merkezi B Blok No.1988 Perpa	0212 320 59 80
5	İSTANBUL / K.ÇEKMECE	AYPAR ELEKTRİK	Fevziçakmak Mah.Ahmet Kocabayık Sok. No.23/4	0212 580 96 39
6	İSTANBUL / B.ÇEKMECE	SERMAK MAKİNA ELEKTRİK	Baykent Sk. Atatürk Cad. Tuna Sk. Cumhuriyet Mah. No.24	0212 872 00 66
7	İSTANBUL/ÜMRANİYE	BERK MAKİNA	Çağla Sokak No:13	0216 620 85 51
8	İSTANBUL / KARAKÖY	YILDIRIM BOBİNAJ	Tersane Cad. Tiryakioğlu İş Hanı Kat.1	0212 361 78 89
9	İSTANBUL / KARTAL	AYKUT ELEKTRİK	Eski Yakacak Yolu Cengiz Topel Cad. No:2 B	0216 488 42 68
10	İSTANBUL / ÜMRANİYE	ALTİNEL BOBİNAJ	Yükarı Dudullu Bostancı Yolu Kerem Sk. No:2/A	0216 540 28 77
11	ADANA	ÇAĞDAŞ BOBİNAJ	Sanayi Cırsu 776. Sok. No:5 B	0322 321 49 39
12	ADAPAZARI	AOG ELEKTRİK	Adnan Menderes Cad. Saka Sitesi No.18/C	0204 273 43 18
13	ADAPAZARI	TEKNİK-İŞ BOBİNAJ	Şerefiye Mah. Cmlar Sk. No:22/C	0264 614 82 12
14	AFYON	EMEK-İŞ BOBİNAJ	Dumlupınar Mah.Menderes Cad.Karahisar Apt. A Blok	0272 212 11 32
15	ADYAMAN / KAHTA	METİN BOBİNAJ	Fırat Mah. Ebu Saâk Cad. No.40	0416 725 55 07
16	AKSARAY	ÇELİKLER ELEKTRİK	Yeni Sanayi 10 Blok No.1	0382 215 11 03
17	AYDIN / SÖKE	SAVAŞ BOBİNAJ	Söke Sanayi Sitesi Demirciler Cad.E/4 Söke	0256 518 13 13
18	AYDIN / MERKEZ	HM TEKNİK BOBİNAJ	1. San.Sit. San. Cad.250. Sokak No.1/D	0256 212 58 99
19	ALANYA	USLU BOBİNAJ	Güler Pınar Mah.Oba Yolu Cad.Hidroğlu Apt.No.27/B	0242 511 57 01
20	ALANYA	UĞUR TİCARET	Kurtdereli Caddesi No.44	0242 515 08 71
21	ANTALYA	ÖĞÜZLAR ELEKTRİK	Sedir MAH.Akm Cad.Hacı Uysak Apt.No.42/B	0242 344 80 00
22	ANTALYA / KORKUTELİ	TEKNİK ELEKTRİK BOBİNAJ	Yeni ÇARŞI 1. BLOK No.43	0242 643 02 16
23	ANTALYA / MANAVGAT	YAŞAR BOBİNAJ	Aşağı pazarı Mah. 1068 Sok. No: 19	0242 742 44 07
24	ANKARA / OSTİM	DEMİR TİCARET	İvedik Organize San. Ünyemler Sk.21.Cad.No.23	0312 395 40 20
25	ANKARA / OSTİM	YILDIRIM GÜÇ SİSTEMLERİ	Alınteri Bulvan Gül Yapı Koop.No.1/66	0312 386 17 10
26	ANKARA / SİNCAN	İNAN ELEKTRİK BOBİNAJ	Sanayi Sitesi 3.Cadde Oba İş Mrk.No.32/B	0312 276 86 83
27	ANKARA	SEMİZ MAKİNA	Koşak Sok. No:53	0312 353 58 06
28	ANTAKYA / HATAY	PAKİŞ BOBİNAJ	Kurtuluş Cad. No.156	0326 215 64 73
29	BALİESİR	BAŞDEMİR BOBİNAJ	6 Eylül Mah.Usun Döşeme Sk. No.41/A	0266 239 86 23
30	BARTIN	YURTBAY BOBİNAJ	Sanayi Sitesi Camii Altı No.17	0378 228 23 63
31	BANDIRMA	KURTLAR BOBİNAJ	Atatürk Caddesi No.211	0266 713 38 88
32	BATMAN	TOPIZ BOBİNAJ	Otogar Karsısı 1512 Sokak No.50	0488 214 87 70
33	BATMAN	AKTİF BOBİNAJ	Yeni Mah. 1008 Sk. No:8	0488 214 56 64
34	BURSA	CANTÜRKLER BOBİNAJ	Uluyol Uğurlu Sokak No.16/B	0224 253 15 50
35	BURSA	HASRET HİRDAVAT	S.Garaj Mah. Gelibolu Sok.No.24	0224 256 11 40
36	BURSA / KEMALPAŞA	MAHMUT BOBİNAJ	Sanayi Sitesi 17. Blok No.5	0224 618 01 01
37	BURSA / İNEGÖL	ÇAĞ TEKNİK BOBİNAJ	Yeni Sanayi Orhangazi Caddesi No.23	0224 715 57 37
38	BURSA / BENZİNLİ GRUP	MANAS MOTOR	Uluyol Fırn Sk. No.1-A	0224 255 13 06
39	BURDUR	YILDIRIM BOBİNAJ	Öğür Mahallesi Cumbuzlu Caddesi No.37/B	0248 233 76 96
40	BURDUR/BUCAK	ÖZBEK ELEKTRİK BOBİNAJ	Oğuzhan San.Sitesi No.38	0248 315 64 70
41	BOLU	TÜRKÖĞLÜ ELEKTRİK	İzzet Baysal Caddesi No.251/A	0374 213 63 89
42	BODRUM	EGE BOBİNAJ	Atatürk Bulvan Tamaş Karsısı	0252 319 10 50
43	BODRUM / BAHÇE GRUBU	KIÇIK ÇİFTLİK PET & GARDEN	Atatürk Bulvan No.14/A	0252 319 19 15
44	ÇÖRÜM	ELMOĞAN BOBİNAJ	Gülbiyik Mahal. Hamidiye Sok.No.8/C	0364 212 59 46
45	ÇANKIRI	ELVAN BOBİNAJ	Atatürk Caddesi Anıl İş Hanı No.12	0376 212 14 56
46	CANAKKALE	AYDOĞAN ELEKTRİK	Namık Kemal Mahallesi Köprübaşı Cad.53/A	0286 217 00 79
47	CANAKKALE / BIGA	ONALI BOBİNAJ	İstiklal Caddesi No.160	0286 316 49 66
48	DIYARBAKIR	GAMA BOBİNAJ	Urfa yolu üzeri Selahattin Eyyubi Mah. Kale Kooperatifi B blok No:33	0412 237 31 58
49	DİTARBAKIR	VURANEL BOBİNAJ	Peşas Mahallesi477 Sokak Çelebi 4 Apt.No.25	0412 252 48 58
50	DENİZLİ	GÜVEN BOBİNAJ	Eski Sarayköy Cad.Tamaşoğlu İş Hanı D Blok.N.3	0258 263 02 32

	BAĞLI OLDUĞU İL / İLÇE	SERVİS	ADRES	TELEFON
		ADI / ÜNVANI		
51	DENİZLİ	NUR BOBİNAJ	1.Sanayi Sitesi 156.Sokak No.16	0258 262 12 86
52	DENİZLİ	YÖRÜKÖĞLÜ MOTOR	2. Sanayi sitesi İsmir arfalı İleri No: 253	0258 371 04 00
53	EDİRNE	ERAY BOBİNAJ	Küçük Sanayi Sitesi 12.Blok No.9	0284 225 26 92
54	ELAZIĞ	KALENDER BOBİNAJ	Sanayi Sitesi 11. Sokak No.43	0442 224 85 01
55	ERZURUM	BURSAN BOBİNAJ	Sanayi Sitesi 5. Blok No.135	0442 234 58 29
56	ERZİNCAN	KÖRFEZ ELEKTRİK	Sanayi Çarşısı 770 Sokak No.71	0446 223 09 59
57	ERZURUM	ÜMIT TEKNİK	Bakırcı Mahallesi Cennet Çeşme Cad.	0442 235 05 72
58	EŞKİŞEHİR	BERAT BOBİNAJ	Güllük Mahallesi Hat Boyu Caddesi No.43/A	0222 323 23 79
59	EŞKİŞEHİR / BENZİNLİ GRUP	ÖZ-DEVEOĞLU MOTOR BİSİKLET	Halıboyu Caddesi 5/A-8	0222 322 10 20
60	GAZİANTEP	KILIÇ BOBİNAJ	İsmetpaşa Mahallesi 1.Nolu Cadde No.3/B	0342 230 25 48
61	GAZİANTEP	KEN-MAKSAN TİCARET	Kurtuluş Mahallesi Şenyurt Caddesi No.22/A	0342 232 67 06
62	GİRESUN	YÖCELLER SOĞUTMA	Hacı Miktat Mahallesi Anadol Sokak No.32/B	0454 212 09 18
63	GİRESUN	ÖZCAN TEKNİK	Hacı Sıyam Mah. Fatih Cad. No.94/B	0454 212 17 35
64	HOPA/ARTVİN	YILDIZ ÖZEL MOTOR SERVİS	Yeni San.Sitesi D.2 No.10	0466 351 57 76
65	İSPARTA	YUNUS ELEKTRİK BOBİNAJ	Eski Sanayi Mahallesi 3215 Sokak No.18	0246 218 73 97
66	İSKENDERUN	ULUSAL TEKNİK	Sanayi Sitesi 324/1 Sokak No.8	0326 616 09 31
67	İZMİT	GUÇ MÜHENDİSLİK	Körfez Sanayi Sitesi 13. Blok No.17	0262 335 33 24
68	İZMİT	TEKNİK KAROT	Gaziler Mah. İbrahimpaşa Cad. No.125 Gebze	0262 642 72 78
69	İZMİT	BOZKURT BOBİNAJ	Körfez Sanayi Sitesi Yeni İlaveler 4.Blok No.12	0262 335 22 18
70	İZMİR / KARABAĞLAR	BAHİŞ BOBİNAJ	4005 Sokak No.11 Kaymakamlı Cami Arkası	0232 253 25 59
71	İZMİR / BÖRNOVA	AYDIN BOBİNAJ	352/1 Sokak No.16 2.Sanayi Sitesi	0232 486 39 57
72	İZMİR / ÇANKAYA	HİZVER BOBİNAJ	1361 Sk. No.5	0232 484 03 28
73	İZMİR / HALKAPINAR	HAVASIS SERVİS	2818 Sok Oto Plaza K.1 B.130 1.San.Sit.	0232 459 80 02
74	KAYSERİ	ÖZTEKNİK MOTOR	Eski Sanayi Bölgesi 3.Cadde No.22 B	0352 336 60 03
75	KARABÜK	DAMLILA BOBİNAJ	Hürriyet Mahallesi İnönü Caddesi Aktaş Sok.No.17/B	0370 412 77 00
76	KİRŞEHİR	EMEK BOBİNAJ	Kılıçöz San.Sit.23. Blok No.2	0386 252 62 40
77	KİRŞEHİR /KAMAN	DOĞAN BOBİNAJ	Cuma Mahallesi Ömer Hanık Cad.No.19	0386 712 47 96
78	KONYA	YAMAN BOBİNAJ	Fevzi Çakmak Mah.10563 Sokak No.7	0332 342 68 50
79	KUŞADASI	TEKNİK BOBİNAJ	Sanayi Sitesi C Blok No.32	0256 622 30 96
80	MALATYA	KAPLAN BOBİNAJ	Yeni San.Sit. 6.Cad. 4.Sk. No.11	0422 336 92 67
81	MUĞLA / FETHİYE	ONARIM BOBİNAJ	Sanayi Sitesi 3.Yol 254 Sok.No.56 Fethiye	0252 612 27 42
82	MUĞLA	ÇAVUŞOĞLU BOBİNAJ	Milas San. Sitesi 3.Cadde No.54	0252 513 10 10
83	MARDİN	ER TEKNİK	Kardelen Sokak Barış Apt. Altı	0482 212 95 63
84	MERSİN	COŞKUN BOBİNAJ	Bahçe Mahallesi 4625 Sokak No.11/A	0324 337 31 61
85	NEVŞEHİR	ÇİFTGÜÇ ELEKTRİK	Yeni Sanayi Sitesi 8.Blok No.53	0384 213 19 96
86	RİZE	KALENDER BOBİNAJ	Sanayi Girişi No.6	0464 226 05 40
87	RİZE	AKSOY BOBİNAJ	Çarşı Mahallesi Hacı Eşref Cad.No.29/A	0464 214 80 99
88	RİZE / ÇAYELİ	PİNDAR ELEKTRİK BOBİNAJ	Yeni Belediye Sitesi Altı Petrol Ofisi Karşısı	0464 532 29 28
89	SAMSUN	İMAŞ SERVİS TEKNİK BOBİNAJ	Grup Sanayi Sitesi Ulus Cad. No.35/C	0464 532 29 28
90	SAMSUN	AKIŞ BOBİNAJ	Sanayi Sitesi Ulus Caddesi No.37	0362 238 76 26
91	SAMSUN / BAFRA	İŞİLDAK BOBİNAJ	Ataçam Cad. Belediye Dükkanları No.115	0362 238 07 23
92	SİVAS	TONSES TEKNİK MOTOR	Eski Sanayi Çarşısı 23.Sokak No.27	0362 543 10 49
93	SİVAS (ENERJİTÖR)	ANC TEKNİK MOTOR	Eski Sanayi Çarşısı 35.Sokak No.8	0346 221 21 56
94	SİVAS	BURSAL ELEKTRİK	Şehitler Caddesi Üzeri No.27/A	0346 223 56 51
95	SİLİVRİ	NUR TEKNİK	Piri Paşa Mahallesi Burhan Soyaktan Sokak No.21	0346 223 47 92
96	SANLIURFA	MİSİRLİ BOBİNAJ	Sanayi Sitesi 1. Cadde No.49/A	0212 727 32 03
97	TOKAT	ÇETİN BOBİNAJ	Sanayi Sitesi Cami Altı No.22 Tokat	0414 315 96 93
98	TRABZON	ÖZEN BOBİNAJ	Demirkurtar camii altı No.11	0356 214 63 07
99	VAN	ÖZEN ELEKTRİK BOBİNAJ	Cumhuriyet Caddesi Alpeçik Pasajı No.12	0462 325 43 23
100	VAN - ERÇİŞ	ÇEVİK BOBİNAJ	Kula Caddesi Ordu evi önü	0432 214 22 30

